



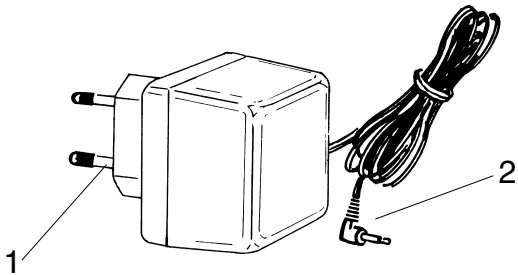
GARDENA®

NL 12
Art. 2105

D	Gebrauchsanweisung	Ladegerät
GB	Operating Instructions	Charging Unit
F	Mode d'emploi	Chargeur
NL	Gebruiksaanwijzing	Netstroomadapter
S	Bruksanvisning	Laddare
I	Istruzioni per l'uso	Unità di ricarica
E	Manual de instrucciones	Terminal de recarga
P	Instruções de utilização	Carregador

accu-system **V12**

D	Seite	NL	page	E	página
Inhalt	5-11	Inhoud	24-30	Indice	44-50
Garantie	57	Garantie	61	Garantía	65
GB	page	S	sida	P	página
Contents	12-17	Innehåll	31-37	Indice	51-56
Guarantee	58	Garanti	63	Garantia	66
F	page	I	pagina		
Contenu	18-23	Indice	38-43		
Garantie	60	Garanzia	64		





**Achtung! Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanweisung lesen!**

**Warning!
Read instructions handbook!**

**Attention ! Merci de lire atten-
tivement le mode d'emploi
avant d'utiliser cet appareil !**

**Let op! Voor ingebruikname
de gebruiksaanwijzing lezen!**

**OBS! Läs igenom bruksan-
visningen noga före använd-
ning!**

**Attenzione! Prima di mettere
in funzione l'apparecchio
leggere le istruzioni per l'uso!**

**¡Atención! Antes de la
puesta en marcha, lea el
manual de instrucciones.**

**Atenção! Leia o Manual de
instruções antes da utiliza-
ção!**

D

GARDENA

Ladegerät NL 12

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung Umschlagseite herausklappen.

Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig.

Inhalt

1. Technische Daten
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung
3. Funktionsteile
4. Ordnungsgemäßer Gebrauch
5. Inbetriebnahme
6. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung / Sicherheitshinweise
7. Garantie (S. 57)

1. Technische Daten

Spannung	230 V
	140 mA
Ladedauer	12 - 24 Stunden
Gewicht	0,2 kg

2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dieses Ladegerät nicht benutzen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

3. Funktionsteile

1. Netzstecker
2. Gerätestecker

4. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Laden Sie mit diesem Ladegerät ausschließlich den GARDENA accu-system V12 Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 (NC 10, 1,3 Ah) auf.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.


Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.


5. Inbetriebnahme


Stecken sie den Netzstecker (1) in die Steckdose und den Gerätestecker (2) in die Anschlussbuchse des Accus. Der Ladevorgang beginnt.


Achten Sie auf die richtige Netzspannung!


6. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise


 Laden Sie den Accu vor der ersten Inbetriebnahme bitte volle 24 Stunden auf.


 Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Netzstecker (1) leicht.


 Laden Sie nur in trockenen Räumen und niemals in der direkten Sonne.

 Achten Sie darauf, dass während des Ladevorgangs keine leicht entflammbaren Stoffe in unmittelbarer Umgebung sind.

 Als Benutzer des Gerätes sind Sie im Arbeitsbereich Dritten gegenüber verantwortlich.

 Lassen Sie den Accu nicht länger als 24 Stunden am Ladegerät NL 12, dadurch verkürzt sich die Lebensdauer des Accus.

 Laden Sie mit diesem Ladegerät ausschließlich den Accu-Pack AP 12 / Accu A 12. Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden (Brandgefahr). Laden Sie damit keine anderen Geräte. Brandgefahr!

 Bei Betrieb eines V12-Gerätes muss das Ladegerät NL 12 vorher vom Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 gelöst werden.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach

dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- teile und Zubehör.

Entsorgung:

(nach RL2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland:
Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete

GARDENA Manufacturing GmbH
Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes:
Ladegerät

Typ:

NL 12

Art.-Nr.:

2105

EU-Richtlinien:

Elektromagn. Verträglichkeit 89/336/EG
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EG
Richtlinie 93/68/EG

Anbringungsjahr der

CE-Kennzeichnung:

1993

Ulm, den 02.08.1999



Thomas Heint
Technische Leitung

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer

Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse. Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.



Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase).

This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@
spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG
CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL
SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hu - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA /
Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC

4 Petropavlivska Street

Petropavlivska

Borschahivka Town

Kyivo Svyatoshyn Region

08130, Ukraine

Phone: (+380) 44 459 57 03

upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.

3085 Shawnee Drive

Winchester, VA 22604

Phone: (+1) 540 722-9080

service_us@melnor.com

2105-20.960.11/0806

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

<http://www.gardena.com>